

УДК 811.161.2'27.373

Н. В. Кондратенко

докторка філологічних наук, професорка,
завідувачка кафедри прикладної лінгвістики
Одеського національного університету імені І. І. Мечникова;

О. О. Оніщенко

магістрантка кафедри прикладної лінгвістики
Одеського національного університету імені І. І. Мечникова
[https://doi.org/10.18524/2307-8332.2021.2\(24\).251841](https://doi.org/10.18524/2307-8332.2021.2(24).251841)

ТРАНСФОРМАЦІЯ СЕМАНТИКИ ЛЕКСЕМИ «ВОЛОНТЕР» У МЕДІЙНОМУ І МЕРЕЖЕВОМУ ДИСКУРСАХ

У статті представлено аналіз вживання лексики «волонтер» в українських електронних засобах масової інформації і дискурсі соціальних мереж. Визначено специфіку семантичної структури лексики та її контекстуальне оточення. Представлено комплекс семантичних компонентів, наявних у лексемі «волонтер» у медійному та мережевому дискурсах. У центрі уваги постала лексема «волонтер», значення якої розширилося під впливом позамовних чинників, зокрема в засобах масової інформації і соціальних мережах. Доведено, що в медіадискурсі і соцмережах периферійна семантика потрапляє до ядерної частини значення – «допомога», «безоплатність», «вдячність», «добровільність». У соцмережах периферія значно розширюється через додавання сем «сприяння», «патріотизм», «допомога».

Ключові слова: медійний дискурс, мережевий дискурс, лексичне значення, семантика, лексема.

Постановка проблеми в загальному вигляді. Засоби масової інформації демонструють загальні тенденції до оновлення лексичного складу мови, зокрема і на рівні актуалізації значень у словах, що давно ввійшли до системи мови. Насамперед це відбувається під дією екстралінгвальних чинників, серед яких чільне місце посідають політичні процеси, події та явища в державі. Лінгвісти зазначають: «Засоби масової інформації є одним із головних джерел поширення інноваційної лексики. Журналісти швидко реагують на зміни, що відбуваються у всіх сферах суспільства, це зумовлює активне використання нових слів у мові матеріалів» [4, с. 206]. В Україні в 2014 році відбулися ґрунтовні політичні зрушення, що спричинило не лише нові президентські вибори, а й трансформацію ролі нашої країни в європейській спільноті. Події 2014 року – анексія Криму, війна на Сході країни – вплинули на появу нового руху всередині країни – волонтерства, що стало синонімом безкорисливої допомоги своїй країні.

Ступінь дослідження проблеми у мовознавстві. Волонтерська діяльність як інститут громадянського суспільства є предметом наукових досліджень ві-

тчизняних та зарубіжних учених, таких як М. Бітман, О. Гордилова, М. Кабелкова, Т. Керц, Д. Уїлкінсон та ін. Питання щодо волонтерської діяльності та окремих аспектів державної політики у цій сфері розглядали українські та зарубіжні дослідники, такі як І. Білич, Я. Буздуган, Н. Гарфлетт, Н. Івченко, Т. Лях, Н. Оккенден, К. Сидоренко, Р. Хатчисон та ін. Багаторічний досвід волонтерства проаналізовано в роботах науковців З. Бондаренко, Р. Вайноли, А. Капської, О. Караман, Н. Комарової, В. Кратінової, Н. Ларіонової, А. Пауела, Д. Сміта, О. Песоцької, С. Харченко та ін. Проте в лінгвістиці лексема «волонтер» не ставала предметом спеціального дослідження.

Мова ЗМІ багаторазово ставала предметом лінгвістичних розвідок, при цьому аналіз здійснювали переважно в межах функціональної стилістики з огляду на те, що «тексти ЗМІ підпорядковано нормам публіцистичного стилю, конструктивним принципам якого є чергування стандартних та експресивних одиниць мови» [5, с. 10]. Медіадискурс перебуває і в центрі вітчизняних журналістикознавчих наукових розвідок (А. Мамалига, В. Різун, К. Серажим, М. Феллер та ін.), що стали підґрунтям для формування окремої галузі досліджень тексту – медіалінгвістики.

Мета дослідження – виявити специфіку вживання лексеми «волонтер» в дискурсі електронних ЗМІ і соцмережах та простежити динаміку змін її значення.

Предмет дослідження – структура значення лексеми «волонтер», **об’єкт** дослідження – медіадискурс і мережевий, де функціонує лексема «волонтер».

Виклад основного дослідження. Для виявлення особливостей вживання лексеми «волонтер» у ЗМІ ми проаналізували тексти інформаційних повідомлень українського інтернет-видання «Українська правда» (72 слововживань), інтернет-порталу УкрНет (28 слововживань) і телерадіокомпанії ТСН (34 слововживань) і за період 2014–2021 роки, щоб визначити в якому саме значення використано лексему. Основну увагу приділено публікаціях за останні два роки, оскільки вони ілюструють сучасні тенденції вживання слова. Ми проаналізували загалом 134 контексти, що демонструють вживання лексеми «волонтер» у медіадискурсі.

На думку І. Завальнюк, «мова української преси початку ХХІ ст. перебуває в комунікативно-прагматичній парадигмі, оскільки її витоки – проблема побудови газетного тексту відповідно до комунікативних стратегій автора та інтерпретативних можливостей читача – компетенцією прагматики. Завдання сучасних українських газетних текстів – інформація, вплив, агітація, пропаганда, соціальна орієнтація читачів – також розв’язують на підставі складних прагматичних настанов, передусім інтенцій автора» [1, с. 5]. І. Загоруйко відзначає, що в «сучасному комунікаційному просторі, сформованому комунікативними зв’язками між людьми, групами, різними інститутами, взаємодією різних типів дискурсу, частина спілкування відбувається за допомогою електронної комунікації. Цей вид спілкування складається з трьох учасників:

користувача, комп'ютера, Інтернету (або будь-який віртуальної мережі); для кожного учасника властивий свій дискурс, які об'єднуються віртуальним дискурсом» [2, с. 57]. Для визначення віртуального дискурсу потрібно брати до уваги не просто текст у ситуації спілкування, що відрізняється від безпосереднього контакту специфічним електронним каналом зв'язку, а й враховувати характеристики, закладені в поняття віртуальної реальності. Українські дослідники виокремлюють такі риси віртуального дискурсу: 1) наявність особливого інформаційного простору, який характеризується великою кількістю суб'єктів спілкування в їхній взаємодії; 2) прагматична орієнтація з актуалізацією засадничих категорій – гіпертекст, віртуальний дискурс і жанровий формат; 3) трансформаційний і крос-культурний характер з огляду на існування індивіда в різних реальностях і виконання ним різних ролей; 4) опертя на принципи актуальності, доступності, інтерактивності, автономності та інтертекстуальності; 5) дистантність, тобто опосередкованість у хронотопних параметрах; 6) усно-письмова форма реалізації [3, с. 135–136].

Насамперед зазначимо, що в ЗМІ поширене вживання як лексеми «волонтер», так і похідного фемінітиву «волонтерка», не зафіксованого словниками, напр.: *Волонтерка Катерина Ножевнікова про ситуацію в одеських лікарнях* (ТСН, 1.10.2021); *Волонтерка Вікторія опинилась у скруті через хворобу і просить про допомогу* (ТСН, 7.12.2021). Зазначимо, що, на нашу думку, вживання фемінітивів є переважно політику відповідного ЗМІ. Так, фіксуємо і вживання лексеми «волонтер» на позначення жінки, тобто без утворення фемінітивів, напр.: *Партія «Європейська солідарність» під час свого з'їзду висунула військову та волонтера Олену Біленьку, відому як Маруся Звіроби́й, кандидаткою на довиборах в Раду у 87 окрузі* (УП, 21.01.2021). Проте вважаємо тенденцію до використання фемінітивів – паралельних лексем «волонтер» і «волонтерка» – позитивною, оскільки саме таке вживання актуалізує гендерну характеристику іміджевого характеру.

Загалом в електронних ЗМІ частотність вживання лексеми «волонтер» досить висока, при цьому фіксуємо як нейтральне вживання, напр.: *Чоловік регулярно приходив в будинок для людей похилого віку як волонтер і також міг заразитися від мешканця будинку або співробітника* (УП, 28.12.2020); *Президент Володимир Зеленський вважає, що сучасну українську армію було багато в чому побудовано завдяки волонтерам* (УП, 5.12.2020); *Білоруські правоохоронці затримали у Мінську двох громадян України, волонтерів благодійної організації «Восток SOS» Костянтина Реуцького та Євгена Васильєва* (УП, 12.08.2020), так і позитивно оцінює, напр.: *На даний момент 117 волонтерів з 38 країн відгукнулися на заклик української ініціативи Go Global і прибули в Україну для навчання дітей англійській мові* (УП, 2.06.2016); *Військова прокуратура Харківської області почала кримінальне провадження проти працівників одного із госпіталів, де розкрадали гуманітарну допомогу від волонтерів* (УП, 24.04.2015). Негативно оцінні висловлювання з лексемою «волонтер» не

зафіксовано. При цьому оцінка, наявна в цьому разі, є виключно позитивною. В аспекті іміджу волонтерів, репрезентованого в ЗМІ, це актуалізовано через позитивно забарвлені лексеми.

У ЗМІ імідж волонтерів представлено як осіб, що виконують важку, не завжди приємну роботу, за власним бажанням, напр.: *У Рівному волонтери влаштували генеральне прибирання у відділення дитячої лікарні* (УН, 18.12.2021); збирають кошти та одяг для допомоги знедоленим, напр.: *Більше тонни гуманітарки передали черкаські волонтери на Схід* (УН, 13.12.2021); працюють зі страшним або молодшим поколінням – допомагають літнім людям і малюкам, напр.: *У Сумах впроваджують проєкт, завдяки якому навчають користуватись сучасними гаджетами людей старшого покоління. Його започаткували волонтери громадської організації «Ліга сучасних жінок» у середині листопада* (УН, 3.12.2021); *У Запоріжжі в рамках благодійного проєкту «Чарівники» волонтери готують подарунки дітям загиблих воїнів АТО та ОСС. До ініціативи можуть долучитися всі охочі* (УН, 21.11.2021). З огляду на це зазначимо, що медіадискурс представляє виключно позитивні характеристики волонтера як людини, яка добровільно і безоплатно виконує соціально значущу роботу.

На підставі проведеного аналізу функціонування лексеми «волонтер» в електронних ЗМІ представимо основні іміджеві характеристики.

1. Волонтер як доброволець у соціальній діяльності, тобто це суб'єкт, який бере участь у соціально важливих програмах і заходах. Серед таких програм особливо відзначимо роль волонтерів у боротьбі з коронавірусною пандемією, напр.: *У Великій Британії вперше в світі здорових волонтерів, які ще не були вакциновані від COVID-19, інфікували коронавірусом у рамках наукового дослідження Human Challenge Programme* (УП, 8.03.2021); *Для участі у дослідженні залучать 300 волонтерів, тестова вакцинація перших з них має відбутися вже у лютому 2021 року* (УП, 13.02.2021). Утім. Традиційно волонтери беруть участь у тестуванні медичних препаратів, що стає особливо важливим в умовах пандемії.

В Україні волонтери пов'язані з такими важливими соціальними ініціативами, як допомога хворим, напр.: *Волонтери заявили про продаж місць у стаціонарах і реанімаціях Одеси для хворих на коронавірус* (ТСН, 24.10.2021); Охорони довкілля, напр.: *Волонтери встановили у Харкові перший в Україні річковий сміттєвий капкан* (ТСН, 2.12.2021); пошук пропалих людей, напр.: *Новини України: волонтери знайшли заблукалого 6-річного хлопчика на сусідній з Говерлою горі* (ТСН, 16.08.2021); захист культурної спадщини, напр.: *Волонтери намагаються врятувати єдину в Україні вузькоколіяку* (УН, 20.11.2021) тощо.

2. Волонтер – учасник військових подій. Цей іміджевий аспект актуальний для України, починаючи з 2014 року, тому волонтер прирівнюють до військових добровольців, напр.: *Заступник генпрокурора – головний військовий прокурор Анатолій Матіос виступає проти допуску волонтерів до розподілу*

фінансових потоків у **Міністерстві оборони** (УП, 17.05.2015); *Речовим і продовольчим забезпеченням української армії будуть займатися волонтери* (УП, 15.01.2015). У цьому значенні волонтер стає синонімом добровольця, але з іміджового боку волонтерів тут тлумачать як осіб, які впливають на захист країни та позитивно оцінюють їх роль.

Важливо звернути увагу і на те, що до іміджових характеристик волонтерів тут додається «довіра», оскільки пересічні громадяни більшою мірою довіряють не владі, а саме волонтерам, напр.: *Основна частина бюджетних коштів на армію йде на фінансування військової техніки та озброєння. Про це повідомив прем'єр Арсеній Яценюк на прохання роз'яснити, куди спрямовуються кошти від воєнного податку, якщо більшість громадян фінансують армію через волонтерів* (УП, 30.12.2014). Наслідком такого ставлення до волонтерів стало їхнє визнання як управлінців і політиків, напр.: *Ми замінили у декількох департаментах генералів на волонтерів, які не мають жодних регалій. Але разом з тим ефективність їх менеджерської діяльності є в кілька разів кращою* (УП, 8.10.2014).

3. Волонтер як особа, що є захисником тварин, напр.: *Кричав, щоб забрала котів та погрожував вбити: у Львові чоловік напав на волонтерку, яка годувала безпритульних тварин* (ТСН, 17.08.2021); *На Волині волонтери збирають кошти аби придбати будиночок для котів* (УН, 29.11.2021). Ця характеристика демонструє ототожнення волонтерів із зоозахисниками, оскільки одним з напрямів діяльності волонтерів є саме захист тварин. Проте цей аспект представлений найменшою мірою в медіадискурсі.

Зважаючи на викладене вище, виокремлюємо характеристики, що визначають семантичне наповнення лексеми «волонтер» у ЗМІ:

– «допомога», напр.: *О 21 годині 15 січня до Служби порятунку повідомили, що туристи-волонтери, які також допомагали рятувальникам у пошуках, знайшли заблукалого туриста-львів'янина в районі полонини Струнга* (УП, 15.01.2021); *Глава МВС Арсен Аваков дав доручення спростити реєстрацію автомобілів волонтерів, які допомагають бійцям АТО* (УП, 8.05.2015);

– «безоплатність», напр.: *Волонтери в соціальних мережах пропонують людям, які знаходяться в Калинівці, безкоштовно вивезти їх на автомобілях* (УП, 28.09.2017); *У Дніпрі волонтери відкрили доброчинну «фабрику Святого Миколая»* (УН, 12.12.2021);

– «вдячність», напр.: *Високою громадською бойовою нагородою відзначено було 58 військових та волонтерів Тернопільщини, 20 з яких померли. Ордени «Сталевий хрест непереможних» вручав ініціатор створення нагороди – доброволець, учасник АТО ради Микола Сальчук. Привітав воїнів і волонтерів з отриманням найвищого знака народної пошани та висловив співчуття і глибоку вдячність родинам полеглих героїв і міський голова Тернополя Сергій Надал* (УН, 3.12.2021); *У Житомирській міській раді подякували волонтерам, які працюють заради пам'яті полеглих Героїв* (УН, 3.12.2021);

– «добровільність», напр.: *До дослідження залучать понад 3500 **добровольців** віком від 18 до 60 років зі США, Мексики, Перу, Бразилії, Аргентини, Польщі, Іспанії та Італії. Планується, що набір **волонтерів** розпочнеться у вересні* (УП, 21.07.2019); – «повага», напр.: *Тому перш за все цього року **нас вразили** зовсім не політики чи чиновники, а волонтери і медики, які зайняли позиції на передовій боротьби з епідемією коронавірусу* (УП, 5.01.2021);

– «робота», напр.: *Біженець з Руанди, який **працював** волонтером для собору у французькому місті Нант, зізнався у його підпалі* (УП, 26.07.2020); *В Запоріжжі відзняли відео **про роботу волонтерів-пошукачів*** (УН, 13.12.2021).

Нейтральне вживання лексеми, що актуалізує ядерну сему і відповідно вказує на агентивність семантики лексеми, також має місце в медіадискурсі, напр.: *В Україні лише за рік вдвічі поменшало волонтерів* (УП, 8.10.2019); *Харківська міськрада продовжує домагатися знесення намету волонтерів* (УП, 18.05.2019); *Військові медики прооперували поранених під Зайцевим волонтерів, загрози життю обох пацієнтів немає* (УП, 8.03.2017).

Отже, в медіадискурсі волонтер представлений як позитивно оцінений суб'єкт, що безоплатно займається суспільно важливими справами.

У соціальних мережах також висока частотність вживання лексеми «волонтер», що репрезентує іміджеві параметри волонтера як особи, що займається добровільною допомогою, напр.: *Волонтер та речник міжнародної розвідвальної спільноти InformNapalm Михайло Макарук провів власне розслідування та дізнався, що діючий Голова НБУ Кирило Шевченко у 2016 році їздив до РФ* (Твітер, 16.06.2021).

Проаналізувавши контекстуальне вживання лексеми «волонтер» у дописах користувачів соціальних мереж Facebook (25 контекстів) і Twitter (25 контекстів), ми виявили наступні іміджеві характеристики.

1). Волонтер – людина, яка змінює світ на краще, напр.: *Волонтер – це можливість зробити світ кращим! З Міжнародним днем волонтера! Для кожного в цьому слові свій сенс, але безсумнівно, що якщо робити добру справу від чистого серця, воно до тебе повернеться – це підтверджений багаторічний досвід😊* (ФБ, Л. Білозір, 5.12.2021). Така позитивно оцінка волонтерів саме і характеризує сприйняття їх суспільством на іміджевому рівні.

У соцмережах наявні лексеми, що посилюють позитивно оцінені характеристики волонтерів як суб'єктів благодійної діяльності, напр.: *Волонтер – це поклик душі!!! Волонтер – це любов понад край!!! Волонтер – це бажання дарувати найдорожче – свій час!!! Волонтер – це прагнення змінити світ на краще, врятувати і дати шанс тому, хто цього дуже потребує!!!!* (ФБ, 5.12.2021). Мережевий дискурс демонструє насичення контекстів емоційно-експресивною лексикою та маркерами позитивної оцінки: *кращий, легендарний, важливий, добрий тощо*, напр.: *Кулеметниця Яна Червона Волонтер, боєць батальйону спеціального призначення «Донбас-Україна», мати двох дітей – ось така **сильна і красива** дівчина воює за нашу Україну!* (Твітер, 27.08.2018).

2). Волонтер – людина, яка допомагає добровільно і безоплатно, напр.: *У неділю, 5 грудня, в Україні відзначають Міжнародний день волонтера. Волонтер у перекладі з англійської мови означає добровільний помічник. Це не робота, а покликання* (ФБ, 5.12.2021). У такому контексті волонтер і доброволець виступають синонімами.

3) Волонтер – це людина, яка робить добрі справи для своєї країни, напр.: *Цей волонтер зробив багато надзвичайно важливих справ для України і витратив на це значні власні кошти. Саме він встановив оновлену систему протиповітряної оборони (ППО) навколо Києва* (ФБ, 16.12.2021); *Сергій Максимець, який з 2014 року допомагав військовим на передовій. Сергія Івановича бійці прозвали Дядя Серьожа. Відомий волонтер неодноразово був героєм публікацій «ФАКТІВ». Сергію Максимцю було 69 років* (ФБ, 9.12.2021). Контекстуальне вживання тут пов'язано насамперед з військовою діяльністю волонтерів в Україні.

Зважаючи на це, основними іміджевими параметрами волонтера на вербальному рівні є:

– «сприяння», напр.: *Сьогодні волонтери сприяють перемозі України і збереження її державності, не чекаючи за це винагороди. Волонтерська діяльність як прояв милосердя і доброчинності буде існувати доти, доки існує потреба людей у тій чи іншій допомозі та обмежена державна участь у задоволенні потреб своїх громадян, їхній соціальній підтримці* (ФБ, 5.12.2021);

– «патріотизм», напр.: *Кажуть, що волонтерами не народжуються, ними стають. Волонтери – це точно патріоти. Ті, хто не байдужі, кому не «какая разниця». Ті, хто продали все, що у них було, для того, щоб підтримати армію* (Твітер, 13.12.2021);

– «допомога», напр.: *Друзі, нам дуже потрібні волонтери на вихідні дні, які б могли зустрічати гостей та проводити їх в Котомістечко! Погода зараз не найкраща для чекання, а адміністрація зоопарку категорично не дозволяє самостійний прохід відвідувачів* (Твітер, 17.12.2021).

Отже, в соцмережах волонтери постають так само в позитивно оцінних характеристиках, як і в електронних ЗМІ.

Висновки дослідження. Лексема «волонтер» в електронних ЗМІ репрезентує такі іміджеві характеристики волонтерів як нейтральні або позитивно оцінні: доброволець у соціальній діяльності, тобто це суб'єкт, який бере участь у соціально важливих програмах і заходах; учасник військових подій; особа, що є захисником тварин. Виокремлено характеристики, що визначають семантичне наповнення лексеми «волонтер» у ЗМІ: «допомога», «безоплатність», «вдячність», «добровільність», «робота». У медіадискурсі волонтер представлений як позитивно оцінений суб'єкт, що безоплатно займається суспільно важливими справами. У соцмережах ми виявили наступні іміджеві характеристики волонтера: волонтер – людина, яка змінює світ на краще; людина, яка допомагає добровільно і безоплатно; людина, яка робить добрі справи для своєї країни. Зважаючи на це, ядерними семами лексеми «волонтер» є: «сприяння», «патріотизм», «допомога».

Література

1. Завальнюк, І. Я. (2009). *Синтаксичні одиниці в мові української преси початку XXI ст.: функціональний і прагмалінгвістичний аспекти*. Нова книга.
2. Загоруйко, И. Н. (2012). Интернет-дискурс в современном коммуникативном пространстве. *Вестник Костромского государственного университета*, 3, 56–60.
3. Мацько, Л. І., Калита, О. М. & Поворознюк, С. І. (2015). *Комунікативна лінгвістика* (навчально-методичний посібник). Вид-во Нац. пед. ун-ту імені М.П. Драгоманова.
4. Семен, Н. & Тополюк К. (2020). Інноваційна лексика в мові сучасних веб-медіа (на прикладі інтернет-варіанту газети «День»). URL: <https://goo.su/aHm0>
5. Сметанина, С. И. (2002). *Медиа-текст в системе культуры* (Динамические процессы в языке и стиле журналистики конца XX в.). Изд-во Михайлова В. А.

References

1. Zavalniuk, I. Ia. (2009). *Syntactic Units in the Language of the Ukrainian Press of the Beginning of the XXI Century: Functional and Pragmalinguistic Aspects* [Syntaksychni odyntsi v movi ukrainskoi presy pochatku XXI st.: funktsionalnyi i prahmalinhvistychnyi aspekty]. Nova knyha. [In Ukrainian]
2. Zagoruiko, I. N. (2012). Internet Discourse in Modern Communication Space [Internet-diskurs v sovremennom kommunikativnom prostranstve]. *Vestnik Kostromskogo gosudarstvennogo universiteta*, 3, 56–60. [In Russian]
3. Matsko, L. I., Kalyta, O. M. & Povorozniuk, S. I. (2015). *Communicative Linguistics* [Komunikatyvna lindhystyka] (navchalno-metodychnyi posibnyk). Vyd-vo Nats. ped. un-tu imeni M.P. Drahomanova. [In Ukrainian]
4. Semen, N. & Topoliuk K. (2020). Innovative Vocabulary in the Language of Modern Web Media (on the example of the Internet version of the newspaper “Den”) [Innovatsiina leksyka v movi suchasnykh veb-media (na prykladi internet-variantu hazety «Den»)]. URL: <https://goo.su/aHm0> [In Ukrainian]
5. Smetanina, S. I. (2002). *Media Text in the System of Culture* (Dynamic Processes in the Language and Style of Journalism in the End of the 20th Century) [Media-tekst v sisteme kultury (Dinamicheskie protsessy v iazyke i stile zhurnalistiki kontea XX v.)]. Izd-vo Mikhailova V.A. [In Russian]

Kondratenko N. V., Onishchenko O. O.

TRANSFORMATION OF SEMANTICS OF THE TOKEN «VOLUNTEER» IN MEDIADISCOURS AND NETWORK-DISCOURS

The article presents an analysis of the use of the token «volunteer» in the Ukrainian electronic media and the discourse of social networks. The specifics of the semantic structure of the token and its contextual environment are determined. A set of semantic components present in the token «volunteer» in media and network discourses is presented. The focus was on the token «volunteer», the meaning of which has expanded under the influence of extralingual factors, in particular in the media and social networks. It has been proved that in media discourse and social networks peripheral semantics falls into the nuclear part of meaning – «help», «gratuitousness», «gratitude», «voluntariness». In social networks, the periphery is significantly expanded through the addition of «assistance», «patriotism», «help».

Key words: media discourse, network discourse, lexical meaning, semantics, token.